

Universal Multiple-Octet Coded Character Set
 International Organization for Standardization
 Organisation Internationale de Normalisation
 Международная организация по стандартизации

Title: Revised Proposal to encode Azerbaijani manat sign in the UCS (minor update)

Author: Mykyta Yevstifeyev

Status: Individual Contribution

Action: For consideration by JTC1/SC2/WG2 and UTC

Date: 2011-08-05

1. Introduction

Azerbaijani manat (referred to as “manat” hereafter) is the currency of Azerbaijan. It has been assigned the ISO 4217 currency code AZN (see http://www.currency-iso.org/dl_iso_table_a1.xls). For more information on manat itself and its history visit http://en.wikipedia.org/wiki/Azerbaijani_manat.

There has been the appropriate currency sign for manat, which was noted not to be encoded in the UCS. Mostly, this sign occurs in different articles related to manat, found on the Internet. The enclosed examples illustrate the manat sign whereas Section 2 contains the technical details of the proposal.

The intended user community for the proposed character is hypothetically unlimited; it may be used by everybody who wants to denote the monetary sum in manat.

2. Proposed Character

Block: *Currency Symbols*

U+20BA 𐬀 AZERBAIJANI MANAT SIGN

- Azerbaijan

Proposed Properties:

20BA;AZERBAIJANI MANAT SIGN;Sc;0;ET;;;;N;;;;

3. Examples

Ex. 1. Retrieved 13 June 2011 from http://en.wikipedia.org/wiki/Currency_sign (information is available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 Unported license:

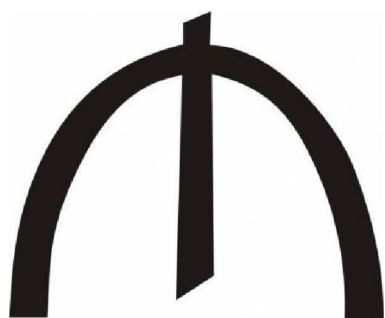
http://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Text_of_Creative_Commons_Attribution-ShareAlike_3.0_Unported_License):

₼	Azerbaijani manat
KM	Bosnia and Herzegovina convertible mark
MT	Mozambican metical ^[11]
₡	Mill, mil, &c
Nfk	Eritrean nakfa
₦	Nigerian naira

Ex. 2. Appropriate image used within appropriate Wikipedia articles, which include “Currency sign”, “Azerbaijani manat” and “List of circulating currencies” et al., were found on Wikimedia Commons (the link is

http://en.wiktionary.org/wiki/File:Azeri_manat_symbol.jpg; image is available under Creative Commons Attribution-Share Alike 2.5 Generic license:

<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.5/legalcode> and was uploaded by the Wikipedia user “Wonderfool”):



Ex. 3. Retrieved from Wiki site of MBA Library (<http://wiki.mbalib.com/>) on 13 June 2011:



阿塞拜疆马纳特(Azerbaijani manat/Azərbaycan manatı (Azerbaijani)

阿塞拜疆马纳特简介

ISO 4217 Code : AZN

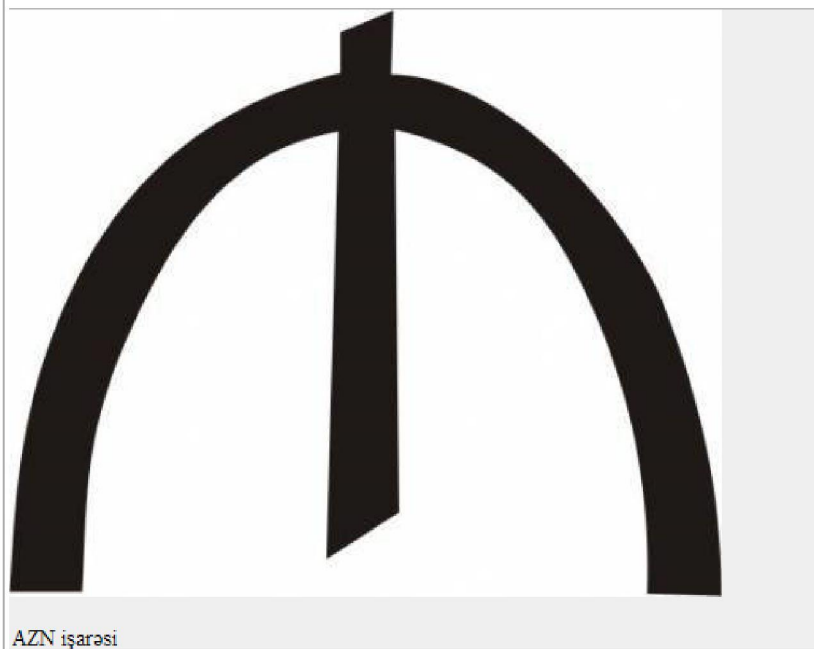
User(s) : Azerbaijan except Nagorno-Karabakh

Inflation : 11.5%

Source : National Bank of Azerbaijan, November, 2006

Ex. 4. Retrieved from http://wapedia.mobi/az/Az%C9%99rbaycan_manat%C4%B1:

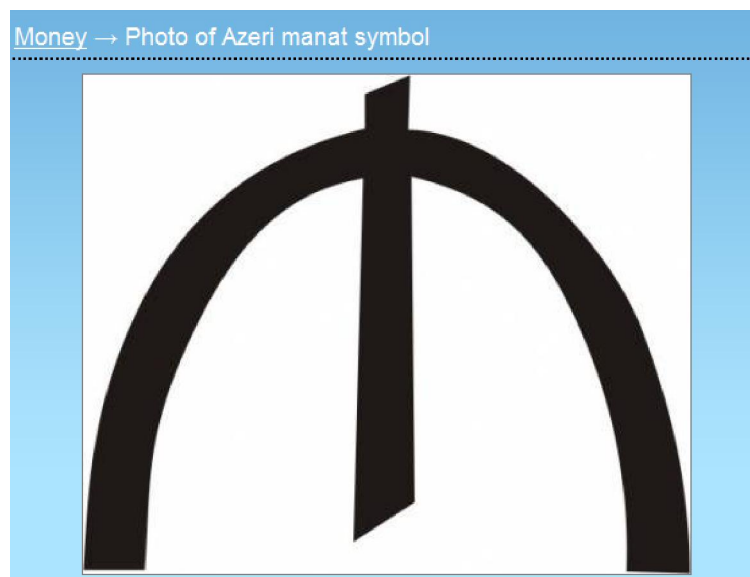
Azərbaycan manatı — [Azərbaycan Respublikasının](#) pul vahididir. Azərbaycan Respublikasında pul nişanlarının nominal dəyərinin və qiymətlər miqyasını uyğun olaraq [2006](#)-cı il yanvarın 1-dən etibarən yeni nəsil pul nişanları dövrünə bur



Ex. 5. Retrieved from <http://www.brandsoftheworld.com/logo/azerbaijan-manat-azn>
(image available under WebMediaBrands Inc. Web Site User Agreement:
<http://www.webmediabrands.com/corporate/legal.html>):



Ex. 6. Retrieved from http://www.free-photos.biz/photographs/business/money/180229_azeri_manat_symbol.php:



Ex. 7. Retrieved from <http://www.goldbullionbythegram.com/World-Currencies.html>:

	Azerbaijan	Azerbaijani manat	₼	AZN	Qəpik	100
	Bahamas, The	Bahamian dollar	\$	BSD	Cent	100
	Bahrain	Bahraini dinar	د.ب.	BHD	Fils	1,000
	Bangladesh	Bangladeshi taka	৳	BDT	Paisa	100
	Barbados	Barbadian dollar	\$	BBD	Cent	100
	Belarus	Belarusian ruble	Br	BYR	Kapveyka	100

Ex. 8. Retrieved from <http://www.znaki-valyut.ru/simvol-azerbaydjanskogo-manata.htm> (in Russian):

Символ азербайджанского маната

Использована статья *Азербайджанский манат*

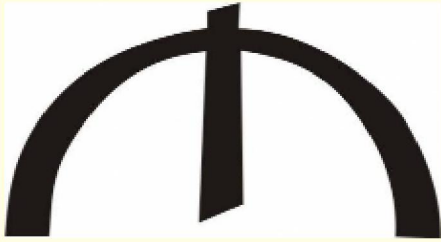


Символ азербайджанского маната появился 1 января 2006 года, когда в стране началась деноминация, и в обращение были выпущены банкноты нового поколения, которые обменивались на старые в соотношении «1 новый манат к 5000 старых манатов». Изображение знака национальной валюты Азербайджана содержится на лицевой стороне банкноты достоинством 100 манатов, а его упоминание в официальном описании денежного знака: «*Банкнота размером 155 x 70 мм напечатана на белой бумаге. На лицевой стороне приводятся архитектурные символы древности и современности, символ маната и экономического развития Азербайджана.*».

Ex. 9. Retrieved from <http://gercekler.ucoz.com/news/2009-04-02-6> (in Azerbaijani):

Azərbaycan Manatı

Azərbaycan Manatı, Azərbaycan Respublikasının pul vahididir.



Qəpiklər: 1, 3, 5, 10, 20, 50 qəpik
 Əskinələr: 1, 5, 10, 20, 50, 100 manat

Ex. 10. Retrieved from
http://www.mezenne.az/index.php?option=com_content&view=article&id=91:azn&catid=25:currencies&Itemid=138 (in Azerbaijani):

Azərbaycan manatı

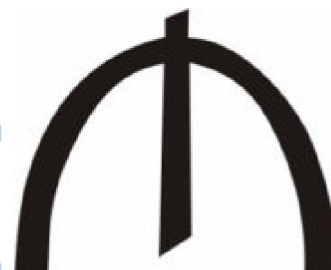
26.04.11 00:03 BAXIŞ SAYI: 192

İstifadəçilərin qiymətləndirməsi: ●●●●● / 23

Zəif ● ● ● ● ● Əla

Azərbaycan manatı — Azərbaycan Respublikasının pul vahididir. Azərbaycan Respublikası Prezidenti tərəfindən 7 fevral 2005-ci il tarixdə "Azərbaycan Respublikasında pul nişanlarının nominal dəyərinin və qiymətlər miqyasının dəyişdirilməsi (denominasiyası) haqqında" imzalanmış Fərmana uyğun olaraq 2006-cı il yanvarın 1-dən etibarən yeni nəsil pul nişanları dövriyyəyə buraxılmışdır.

Azərbaycan Respublikasının ərazisində manatdan başqa pul vahidlərinin ödəniş vasitəsi kimi işlədilməsi qadağandır. Manatın emissiyası və tədaviyindən çıxarılması hüququ yalnız dövlətin



Ex. 11. Retrieved from
<http://ianyanmag.tumblr.com/post/4757076805/fuckyeahthecaucasus-pictured-above-is-1000>:

fuckyeahthecaucasus:

(pictured above is 1000 "second manat", out of circulation as of 2006)

The currency used in Azerbaijan is called **manat**, derived from the word **moneta**.

Sign: ₼ Azerbaijani: Manat Code: AZN

Ex. 12. Retrieved from
<http://he.bukisa.com/topics/%D7%93%D7%95%D7%9C%D7%A8-%D7%90%D7%9E%D7%A8%D7%99%D7%A7%D7%A0%D7%99>

100	קפיק	AZN	₼	מאנאט אזרבייג'ן חדש	אזרבייג'ן
100	פילס	AED	د.ا.	דירהאם של איחוד האמירויות הערביות	איחוד האמירויות הערביות
100	סנט	EUR	€	איו	איטליה

Ex. 13. Retrieved from http://www.snl.no/Aserbajdsjan/stat_og_styresett:

Mynt, mål og vekt

MYNTENHETEN

Myntenheten er manat (symbol ₼, valutakode AZM) à 100 qepik, som 1992/93 erstattet den russiske rubelen. På grunn av høy inflasjon er det ikke lenger mynter eller sedler med lavere pålydende enn 100 manat i sirkulasjon.

MÅL OG VEKT

Mål og vekt er metrisk.

Ex. 14. The obverse of 100 manat banknote is known to have the manat sign:



The official description of the 100 manat banknote from <http://www.cbar.az/pages/national-currency/banknotes/azn/>:

“The banknote was printed on the white paper dimension 155 × 70 mm. There are images of architectural emblems of development from ancient times till present, **symbols of Azerbaijan manat** and economy growth on the front size of the banknote. There are images of map showing integration Azerbaijan in Europe and typical decorations of traditional Azerbaijan carpet on the back side of the banknote.”

ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2

PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS
FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646¹

Please fill all the sections A, B and C below.

Please read Principles and Procedures Document (P & P) from <http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html> for guidelines and details before filling this form.Please ensure you are using the latest Form from <http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html>.See also <http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html> for latest Roadmaps.

A. Administrative

1. Title:	Proposal to encode Azerbaijani manat sign in the UCS	
2. Requester's name:	Mykyta Yevstifeyev	
3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution):	Individual Contribution	
4. Submission date:	August 5, 2011	
5. Requester's reference (if applicable):		
6. Choose one of the following:		
This is a complete proposal:	Yes	
(or) More information will be provided later:		

B. Technical – General

1. Choose one of the following:		
a. This proposal is for a new script (set of characters):	No	
Proposed name of script:		
b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block:	Yes	
Name of the existing block:	Currency Symbols	
2. Number of characters in proposal:	1	
3. Proposed category (select one from below - see section 2.2 of P&P document):		
A-Contemporary	<input checked="" type="checkbox"/>	B.1-Specialized (small collection)
C-Major extinct	<input type="checkbox"/>	B.2-Specialized (large collection)
D-Attested extinct	<input type="checkbox"/>	E-Minor extinct
F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic	<input type="checkbox"/>	G-Obscure or questionable usage symbols
4. Is a repertoire including character names provided?	Yes	
a. If YES, are the names in accordance with the "character naming guidelines" in Annex L of P&P document?	Yes	
b. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review?	Yes	
5. Fonts related:		
a. Who will provide the appropriate computerized font to the Project Editor of 10646 for publishing the standard?	Me (Mykyta Yevstifeyev)	
b. Identify the party granting a license for use of the font by the editors (include address, e-mail, ftp-site, etc.):	Me (Mykyta Yevstifeyev)	
6. References:		
a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided?	No	
b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of proposed characters attached?	Yes	
7. Special encoding issues:		
Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)?	No	

8. Additional Information:

Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at <http://www.unicode.org> for such information on other scripts. Also see Unicode Character Database (<http://www.unicode.org/reports/tr44/>) and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.

¹ Form number: N3902-F (Original 1994-10-14; Revised 1995-01, 1995-04, 1996-04, 1996-08, 1999-03, 2001-05, 2001-09, 2003-11, 2005-01, 2005-09, 2005-10, 2007-03, 2008-05, 2009-11, 2011-03)

C. Technical - Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before?	No
If YES explain	
2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)?	No
If YES, with whom?	
If YES, available relevant documents:	
3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included?	Yes
Reference: <i>Hypothetically unlimited (see text)</i>	
4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare)	Common
Reference: <i>see text</i>	
5. Are the proposed characters in current use by the user community?	Yes
If YES, where? Reference: <i>see text</i>	
6. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely in the BMP?	Yes
If YES, is a rationale provided?	
If YES, reference: <i>The proposed characters should go in the Currency Symbols block, which is only available in the BMP</i>	
7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)?	Yes
8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence?	No
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either existing characters or other proposed characters?	No
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to an existing character?	No
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
11. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences?	No
If YES, is a rationale for such use provided?	
If YES, reference:	
Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided?	
If YES, reference:	
12. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics?	No
If YES, describe in detail (include attachment if necessary)	
13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility characters?	No
If YES, are the equivalent corresponding unified ideographic characters identified?	
If YES, reference:	